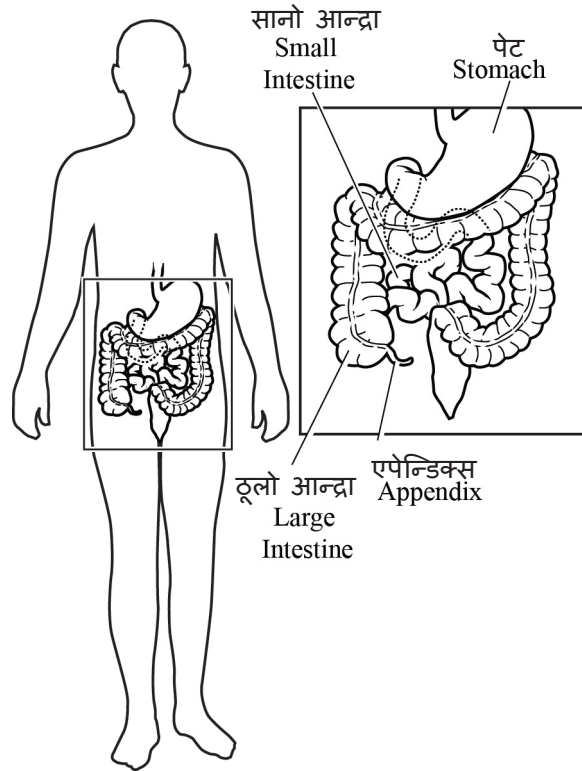


# बालबालिकाको लागि साधारण एपेन्डेक्टोमी

## Simple Appendectomy for a Child

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that attaches to the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea, and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick. To do this surgery, the doctor will make 1 to 3 small incisions or cuts in the abdomen (belly).



एपेन्डेक्टोमी भनेको एपेन्डिक्स हटाउने शल्यक्रिया हो। एपेन्डिक्स भनेको ठूलो आन्द्रा सँग जोडिएको सानो थैलो हो। कहिलेकाहीँ एपेन्डिक्स ब्लक हुन्छ र सङ्क्रमित हुने र सुत्रिने हुन्छ। सङ्क्रमित एपेन्डिक्सका लक्षणहरूमा तल्लो दायाँ पेट दुख्ने ज्वरो आउने, भोजन इच्छामा कमी आउने, वाकवाकी र वान्ता हुने समावेश हुन्छन्। एपेन्डिक्स फुटयो भने यसले गम्भीर रूपमा बिरामी बनाउन सक्छ। यसको शल्यक्रिया गर्न, चिकित्सकले पेटमा १ देखी ३ चिरा काट्छन्।

### To Prepare

- Tell your doctor what medicines and dosages your child is taking, including prescriptions, over the counter medicines, vitamins, and herbs.
- If your child has any allergies to medicines, foods, or other things, tell the staff.
- A nurse will give you eating and drinking directions.
- Have your child bring a favorite comfort object with them. This could be a toy, a pacifier, or a blanket.
- If you know you are having this surgery ahead of time, talk to your child about it. Tell them as much as they can understand and let them ask questions. Stay calm and confident. Children can sense your feelings.

### तयार गर्नको लागि

- तपाईंको चिकित्सकलाई तपाईंको बालबालिकाले खाने औषधी र मात्रा र यसको साथै प्रेस्क्रीप्सन, खुद्रा औषधी, भिटामिन र जडिबुटीको बारेमा बताउनुहोस्।
- तपाईंको बच्चालाई औषधि, खानेकुरा वा अन्य कुराहरूमा एलर्जी छ भने कर्मचारीलाई बताउनुहोस्।
- नर्सले तपाईंलाई खाने र पिउने निर्देशिका दिनेछिन्।
- तपाईंको बच्चालाई आफूलाई मनपर्ने सहज वस्तु लेराउन दिनुहोस्। यो खेलौना, पेसिफायर वा ब्याल्केट हुनसक्छ।
- यदि तपाईंलाई यो शल्यक्रिया समय अगावै भएको जस्तो लागेमा, यस बारेमा तपाईंको बच्चा सँग कुरा गर्नुहोस्। उनीहरूलाई उनीहरूले बुझे जति भन्नुहोस् उनीहरूलाई प्रश्न सोध्न दिनुहोस्। शान्त र सहज रहनुहोस्। बालबालिकाले तपाईंको भावना महशुस गर्न सक्छन्।

## During Surgery

- Your child will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) line is put into a vein for giving medicine and fluids.
- Your child will be given medicine, so he or she will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- The abdomen is cleaned and sheets are put over your child to keep the surgery area clean.
- Incisions are made in your child's abdomen.
- The appendix is removed.
- The incisions are then closed with:
  - ❑ Gauze and tape dressing
  - ❑ Steri-Strips™, a special tape
  - ❑ Dermabond®, a special glue
- A transparent dressing, called Opsite, or bandages may be placed over the wounds.

## After Surgery

### In the Hospital

Your child is taken to the Post Anesthesia Care Unit (PACU) and watched closely until they wake up and are doing well.

- Your child's breathing, blood pressure, and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your child's surgery.
- Your child will need to get up and walk around after surgery. This helps "wake up" the bowels, and helps with your child's breathing and blood flow.
- Your child may be able to go home the same day as surgery if they can walk, pain is controlled by medicine taken by mouth, and they can drink clear liquids.

## शल्यक्रियाको अवधिमा

- तपाईंको बच्चाले अस्पतालको गाउन लगाउनेछन्।
- औषधि र तरल पदार्थ दिनको लागि नसामा IV (इन्ट्राभेनस) लाइन राखिन्छ।
- तपाईंको बच्चालाई औषधि दिइनेछ, त्यसैले ऊ शल्यक्रिया भरी सुत्नेछ। औषधि IV वा फेस मास्क मार्फत दिइनेछ।
- शल्यक्रियाको क्षेत्र सफा राख्न पेट सफा गरिन्छ र तपाईंको बच्चामाथि शिटहरू राखिन्छ।
- तपाईंको बच्चाको पेटमा प्वाल पारिन्छ।
- एपेन्डिक्स हटाइयो।
- त्यसपछि प्वाललाई निम्नको प्रयोग गरी बन्द गरिन्छ:
  - ❑ गज र टेपको ड्रेसिङ
  - ❑ Steri-Strips™, एक विशेष किसिमको टेप
  - ❑ Dermabond®, एक विशेष किसिमको ग्लु
- Opsite भनिने पारदर्शी ड्रेसिङ वा घाउहरूमा ब्यान्डेजहरू लगाउन सकिन्छ।

## शल्यक्रियापछि

### अस्पतालमा

तपाईंको बच्चालाई पोस्ट एनेस्थेसिया केयर युनिट (PACU) मा लगिन्छ र उनीहरू नबुझ्नुजेल राम्ररी हेरिन्छ।

- तपाईंको बच्चाको श्वास-प्रश्वास, रक्तचाप र धड्कनलाई बारम्बार जाँच गरिन्छ।
- तपाईंको चिकित्सकले तपाईंसँग तपाईंको बच्चाको शल्यक्रियाको बारेमा कुरा गर्नुहुनेछ।
- शल्यक्रियापछि तपाईंको बच्चा उठ्नुपर्छ र वरपर हिँड्नुपर्छ। यसले आन्द्रालाई "बुझ्नु" मद्दत गर्छ, र तपाईंको बच्चाको सास फेर्न र रगत प्रवाहमा मद्दत गर्छ।
- यदि तपाईंको बच्चा हिँड्न सकेमा शल्यक्रिया भएको दिन नै घर जान सक्छ, दुखाइलाई मुखबाट लिइने औषधिले नियन्त्रण गरिन्छ, र उनीहरूले स्पष्ट तरल पदार्थ पिउन सक्छन्।

- Medicines given during the surgery will make your child sleepy. Your child should be watched closely for 24 hours after you go home.

## At Home

- Your child should get plenty of rest.
- Give medicines as directed by your doctor.
- Call your child's doctor's office to schedule a follow up visit.
- Follow the instructions given to you on how to care for your child's incisions.
  - ❑ **Steri-Strips™**: The tapes will fall off on their own. Do not remove them unless the doctor says that it is okay.
  - ❑ **Dermabond®**: The glue will loosen in 1 to 2 weeks from your child's skin as your child's wounds heal. Do not remove or put ointments or creams on it.
  - ❑ **Opsite**: Leave this dressing in place. It will fall off on its own in 1 to 2 weeks. Do not remove unless your child's doctor says that it is okay.
- Your child may take a shower or sponge bath. Do not let your child take a tub bath or swim for 1 week after surgery. Carefully wash the incisions with soap and water and pat dry.
- Your child may need to do deep breathing and coughing exercises to keep the lungs clear.
- Your child should not lift objects over 10 pounds or play competitive sports for 2 weeks after surgery.
- Talk to your child's doctor or nurse about other activity limits. Your child should be able to return to normal activities in about 2 to 3 days.

- शल्यक्रियाको अवधिमा दिइएका औषधिहरूले तपाईंको बच्चालाई निन्द्रालु बनाउनेछ। तपाईं घरमा गएपछि 24 घण्टासम्म आफ्नो बच्चालाई नजिकबाट हेर्नुपर्छ।

## घरमा

- तपाईंको बच्चाले प्रशस्त आराम पाउनुपर्छ।
- तपाईंको चिकित्सकले निर्देशन गरेको बमोजिम औषधी दिनुहोस्।
- फलो अप भेटहरूको तालिका बनाउन आफ्नो चिकित्सकको कार्यालयमा फोन गर्नुहोस्।
- आफ्नो बच्चाको घाउहरूको कसरी स्याहार गर्ने भनी तपाईंलाई दिइएका निर्देशनहरूको पालना गर्नुहोस्।
  - ❑ **Steri-Strips™**: टेपहरू आफै झर्नेछन्। चिकित्सकले नभन्दासम्म तिनीहरू ननिकाल्नुहोस्।
  - ❑ **Dermabond®**: तपाईंको बच्चाको घाउ निको हुँदै जाँदा तपाईंको बच्चाको छालाबाट 1 देखि 2 हप्तामा ग्लु झर्छ। यो न हटाउनुहोस् वा त्यसमा मलम वा क्रीमहरू नराख्नुहोस्।
  - ❑ **Opsite**: यस ड्रेसिङलाई ठाउँमा राख्नुहोस्। यो 1 देखि 2 हप्तामा आफै झर्नेछ। तपाईंको बच्चाको चिकित्सकले नभन्दासम्म तिनीहरू ननिकाल्नुहोस्।
- तपाईंको बच्चाले नुहाउन वा स्पन्ज बाथ लिन सक्छ। शल्यक्रिया पछि १ हप्तासम्म आफ्नो बच्चालाई टब बाथ वा पौडी खेलन नदिनुहोस्। घाउहरूलाई साबुन र पानीले सावधानीपूर्वक धुनुहोस् र उचित रूपमा सुख्खा राख्नुहोस्।
- तपाईंको बच्चाले फोक्सो सफा राख्नको लागि गहिरो सास फेर्न र खोक्ने अभ्यास गर्नु पर्ने हुन सक्छ।
- तपाईंको बच्चाले शल्यक्रिया पछि 2 हप्ता सम्म 10 पाउन्ड भन्दा बढी वस्तुहरू उठाउनु हुँदैन वा प्रतिस्पर्धात्मक खेलहरू खेल्नु हुँदैन।
- अन्य क्रियाकलापका सीमाहरू बारे आफ्नो बच्चाको चिकित्सकसँग कुरा गर्नुहोस्। तपाईंको बच्चा लगभग 2 देखि 3 दिनमा सामान्य गतिविधिहरूमा फर्कन सक्षम हुनुपर्दछ।

## When to Call the Doctor

- Incision becomes red
- Incision becomes more tender or swollen
- Child vomits more than 1 time
- Child can't have a bowel movement (poop)
- Incision begins to pull apart
- There is new drainage around the incision
- Child's stomach is distended (full and firm) and it is painful
- Child's pain can't be controlled by medicine they were told to take
- Child has a fever over 100.8° Fahrenheit (F) or 38.2° Celsius (C)

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## चिकित्सकलाई कहिले फोन गर्ने

- जब प्वालहरू रातो हुन्छन्
- प्वाल थप कोमल वा सुन्निएको हुन्छ
- बच्चाले १ पटक भन्दा बढी वान्ता गर्दछ
- बच्चाले आन्द्रा चलाउन (दिशा) गर्न सक्दैन
- प्वालहरू फाटिँदै जान्छन्
- प्वाल वरिपरि नयाँ पानी बग्ने गरेको छ
- बच्चाको पेट फैलिएको छ (पूर्ण र बलियो) र यो दुखाइ पूर्ण छ
- बच्चाको दुखाइलाई उनीहरूलाई खान भनिएको औषधिले नियन्त्रण गर्न सकिँदैन
- बच्चालाई 100.8° फरेनहाइट (F) वा 38.2° सेल्सियस (C) भन्दा बढी ज्वरो आउँछ

**यदि तपाईंका कुनै प्रश्नहरू वा सरोकारहरू छन् भने आफ्नो चिकित्सक वा नर्ससँग कुरा गर्नुहोस्।**